

2,08,65



קרן בת-שבע לאמנות והשכלה מציגה את  
**להקת-המחול בת-שבע**

אשרה אלקיים רנה גלוק גליה גת לינדה הודם  
רות לרמן אהובה ענברי רנה שינפלד

מושה אמרתי אנטוני בינסטר אהוד בן-דוד שמעון בראון  
מושה רומנו רחמים דון

המנהלת הכללית: בת-שבע דה רוטשילד היעצת האמנותית: סארתה גראהם

באלט מאסטר ומנהלת הפקה: רות הארים

אסיסטנטית לגב' גראהם: לינדה הודם

המנהל המוסיקאלי: גארי ברתיני

מנהל התאורה: חיים תבלת

המנהל: פרנסואה שפירא

מנהל הבמה: מיכאל טיטלבוים מנהל טכני: אלכס בנרף השמלאי ראשי: גבריאל שטייניץ

יועצת בענין התלבושות: גליה גת בנית התפאורה: זאב הלפרין טייטס: ד. הר

המוסיקה מוקלטת ע"י הזמרת סימפונית בניצוחו של גארי ברתיני

המוסיקה ליצירתו של דונלד מק'קיל "גוקטורן" הוקלטה ע"י המלהין  
וקבוצת מנגנים בהדרכתו.

## תכנית חדשה

(הצגת בכורה ב־2.8.1965 במסגרת הפסטיבל הישראלי 1965)

### שעשועי מלאכים

הכוריאוגרפיה: מארתה גראהם (שוחזר בהדרכת

לינדה הודס)

המוסיקה: נורמאן דלו ז'ירי

התלבושות: מארתה גראהם

התאורה: ג'ין רוזנטאל וחיים תכלת

שם היצירה לקוח משיר של בן בליט. "שעשועי מלאכים" הוא באלט ליירי על המרת הנעורים, על העונג והעלזה, השמחה הפתאומית והעצב הפתאומי של ימי אהבה ראשונה. אין כאן עלילה, אלא, כמו בשיר ליירי, פיתוח הנושא בלבד.

### הרקדנים

רנה גלוק	רנה שינפלד	גליה גת
משה אפרתי	אהוד בן־דוד	שמעון בראון

וכן

אשר אלקיים, רות לרמן, אהובה ענברי, רחמים רון

### הפסקה

### בת־יפתח

(בצוע בכורה עולמי)

הכוריאוגרפיה: רנה שינפלד

המוסיקה: מרדכי סתר

התפאורה: דוד שריר

התאורה: חיים תכלת

מסופר בספר שופטים: "וידר יפתח נדר לה' ויאמר: אם נתון תתן את בני עמון בידי, והיה היוצא אשר יצא מדלתי ביתי לקראתי בשובי בשלום מבני עמון, והיה לה' והעליתיהו עולה... ויעבור יפתח אל בני עמון להילחם בהם, ויהגם ה' בידו... ויבוא יפתח אל ביתו, והנה בתו יוצאת לקראתו בתופים ובמהוללות... והיה כראותו אותה ויקרע את בגדיו... ותאמר אליו: אבי פצית את פיך אֵל ה', עשה לי כאשר יצא מפיך... ותאמר אל אביה: הרפה ממני שנים חדשים ואלכה ויירדתי על ההרים ואבכה על בתולי... והיה מקץ שנים חדשים ותשב אל אביה ויעש לה את נדרו אשר נדר".

הריקוד חושף את מאבקם הפנימי העז של אב ובתו, אשר יצרו סבך של התרהשויות ונלכדו בו. הם יוצאים לדרך טראגית חסרת־מוצא ועם־זאת שגיאה ומופלאה.

משה אפרתי

רנה שינפלד

### נוקטורן

(בכורה ישראלית)

הכוריאוגרפיה: דונאלד מק־קיל

המוסיקה: לואי ס. הרדין (מונדוג)

התלבושות: נורמאנד מאכטון

התאורה: מאכטון גלורסקי וחיים תכלת

אשרה אלקיים, גליה גת, רות לרמן, אהוד בן־דוד,

אנטוני בינסמד, שמעון בראון, משה רומנו, רחמים רון.

### הפסקה

### אוהל המראות

(בצוע בכורה עולמי)

הכוריאוגרפיה: רוברט כהן

המוסיקה: נעם שריר

התפאורה: דני קרוון

התאורה: חיים תכלת

המעורר: לינדה הודס.

המבצעים: רנה גלוק, גליה גת, רות לרמן, אהובה ענברי, אהוד בן־דוד,

שמעון בראון, משה רומנו, רחמים רון.

"אך אמור לי, מי הם אלה, הלוליינים — אשר כה במפניע, מאז ימי ילדותם, הם נעורים בידי (הו, למען מי?) רצון שאין לספקו? אשר מוסיף לעוותם עוד ועוד, לפתלם, לטלטלם, לנדנדם, לזרקם ולשוב ולקלטם; כמו מתוך אוויר שמנוני חלק יותר, הם נוחתים על מרבד מהוה, שנתמרטט בשל קפיצתם האינסופית".

ריינר מאריה רילקה: "אלגיות דואיני" האלגיה החמישית

## NEW PROGRAMME

(Opening Night- August 2, 1965 - Tel-Aviv - in THE ISRAEL FESTIVAL)

### DIVERSION OF ANGELS

Choreography: Martha Graham  
(recreated under the direction of Linda Hodes)  
Music: Norman Dello-Joio  
Costumes: Martha Graham  
Lighting: Jean Rosenthal and Haym Tchelet

The title is from a poem by Ben Bellitt.

DIVERSION OF ANGELS is a lyric ballet about the loveliness of youth, the pleasure and playfulness, quick joy and quick sadness of being in love for the first time. It tells no story but, like a lyric poem, simply explores its theme.

Rena Gluck  
Moshe Efrati

Rina Schenfeld  
Ehud Ben David  
and

Galya Gat  
Shimon Braun

Ahuva Anbari / Oshra Elkayam / Ruth Lerman / Rahamim Ron

Intermission

### JEPHTHAH'S DAUGHTER (WORLD PREMIERE)

Choreography: Rina Schenfeld  
Music: Mordecai Seter  
Set: David Sharir  
Lighting: Haym Tchelet

It is said in the Book of Judges that Jephthah the Gileadite vowed a vow unto the Lord and said: "If thou shalt without fail deliver the children of Ammon into mine hands, than it shall be that whatsoever cometh forth of the doors of my house to meet me when I return, shall surely be the Lord's and I will offer it up for a burnt offering".

And the Lord delivered the children of Ammon into his hands. And Jephthah came to Mizpeh unto his house and his only child, his daughter, came out to meet him with timbrels and with dances. And when he saw her he rent his clothes and told her about his vow. And she said unto her father: "If thou hast opened thy mouth unto the Lord, do to me according to that which has proceeded out of thy mouth... Let this thing be done for me: let me alone two months, that I may go up and down upon the mountains and bewail my virginity..." And it came to pass at the end of two months that she returned unto her father who did with her according to his vow.

Based on the ancient story, this ballet reveals the inner landscape of a father and daughter who, caught up in an inescapable fate, reveal new greatness and exaltation as they approach their tragic destiny.

Rina Schenfeld / Moshe Efrati

### NOCTURNE (ISRAEL PREMIERE)

Choreography: Donald McKayle  
Music: Louis T. Hardin (Moondog)  
Costumes: Normand Maxon  
Lighting: Maxine Glorsky and Haym Tchelet

Oshra Elkayam — Galya Gat — Ruth Lerman — Ehud Ben David —  
Anthony Binstead — Shimon Braun — Moshe Romano — Rahamim Ron

Intermission

### TENT OF VISIONS (WORLD PREMIERE)

Choreography: Robert Cohan  
Music: Noam Sheriff  
Set: Dany Karavan  
Lighting: Haym Tchelet

"But tell me, who are they, these acrobats, -so urgently, ever since childhood, wrung by an (oh, for the sake of whom?) never-contented will? That keeps on wringing them, bending them, slinging them, swinging them, throwing them and catching them back; as though from an oily smoother air, they come down on the thread bare carpet, thinned by their everlasting upspringing."

Rainer Maria Rilke — Dulno Elegies — The Fifth Elegy

The Enchanter: Linda Hodes

The Performers:

Ahuva Anbari, Galya Gat, Rena Gluck, Ruth Lerman, Ehud  
Ben David, Shimon Braun, Moshe Romano, Rahamin Ron



The Batsheva Foundation for Art and Learning presents

# THE BATSHEVA DANCE COMPANY

---

**AHUVA ANBARI OSHRA ELKAYAM GALYA GAT RENA GLUCK**

**LINDA HODES RUTH LERMAN RINA SCHENFELD**

**EHUD BEN DAVID ANTHONY BINSTEAD SHIMON BRAUN**

**MOSHE EFRATI MOSHE ROMANO RAHAMIN RON**

**DIRECTOR: Bethsabée de Rothschild**

**ARTISTIC ADVISOR: Martha Graham**

Ballet Mistress-  
Production Director } **Ruth Harris**

**Assistant to Miss Graham: Linda Hodes**

**Musical Director: Gary Bertini**

**Lighting Director: Haym Techelet**

**Manager: François Schapira**

**Stage Manager: Micael Teitelbaum      Production Manager: Alex Benraf**

**Chief Electrician: Gabriel Steinitz      Costumes Advisor: Galya Gat**

**Sets built by Zeev Halperin**

**Tights: D. Heller**

**Music recorded by Symphony Orchestra**

**Gary Bertini - Conductor**

The music for Donald McKayle's "Nocturne" has been recorded by  
Moondog and a group of musicians under his direction.